



## **Instrukcja użytkowania**

**AT52312**

**Wózek inwalidzki**



## **Wstęp**

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania wózka, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją użytkownika. Nieprawidłowe użytkowanie wózka inwalidzkiego może prowadzić do uszczerbków na zdrowiu, uszkodzeń ciała lub wypadków. Tym samym, w celu bezpiecznego i pomyślnego użytkowania wózka, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją.

## **OSTRZEŻENIA OGÓLNE**

- Podczas wsiadania lub wysiadania z wózka należy upewnić się, czy hamulce są włączone.
- Jeśli wózek nie jest pchany lub używany należy upewnić się, czy hamulce są włączone.
- Należy ostrożnie pokonywać krawężniki i wykonywać skręty na wzniesieniu.
- Należy unikać stromych i nierównych powierzchni, gdyż może powodować to przewrócenie się wózka.
- Unikać miękkich powierzchni, gdyż koła mogą się zapadać.
- Należy poruszać się wózkiem w sposób płynny we wszystkich warunkach.
- Należy zawsze obserwować otoczenie w celu określenia zagrożeń, jak np. meble, drzwi, dziury, wzniesienia, krawężniki, wejścia, etc.
- Należy zawsze obie stopy utrzymywać na podnóżkach, a także uważać, aby odzież była odpowiednio schowana i nie blokowała kół.
- Należy zawsze poruszać się w ostrożny sposób na wzniesieniach.
- Należy zawsze trzymać obie ręce na uchwytach do popychania w celu prawidłowego kontrolowania wózka (dotyczy pomocnika).
- Należy zawsze pamiętać o utrzymywaniu równowagi.
- Należy regularnie sprawdzać ramę oraz elementy wózka i zawsze przestrzegać instrukcji podanych w niniejszym podręczniku podczas oraz po zakończeniu okresu gwarancyjnego.
- Przechowywać wózek z dala od źródeł ognia.
- Pod żadnym pozorem nie wolno zbyt obciążać wózka.
- Nie wolno wieszać żadnych ciężkich przedmiotów na tylnej części wózka, gdyż może to wpływać na stabilność wózka szczególnie podczas pokonywania wzniesień.
- Z wózka może korzystać tylko jedna osoba.
- Nie używać wózka, gdy pacjent jest nieprzytomny.
- Nie używać innych środków transportu do pchania wózka.
- Nie podnosić przednich kół podczas jazdy, gdyż może grozić to upadkiem i poważnymi obrażeniami ciała.
- Nie wsiadać do wózka w trakcie ruchu.
- Nie poruszać się wózkiem zbyt szybko oraz nie wykonywać gwałtownych skrętów.
- Nie poruszać się wózkiem w poprzek wzniesienia (w każdym kierunku) większego niż 7 stopni.
- Nie wolno stawać na podnóżkach podczas wsiadania lub wysiadania z wózka.
- Nie wolno próbować podnosić wózka za pomocą ruchomych (dających się zdemontować) części. Podnoszenie za pomocą ruchomych części wózka może prowadzić do uszkodzeń ciała użytkownika oraz/lub opiekuna lub do uszkodzenia wózka.
- Nie wolno wieszać żadnych przedmiotów na złączu tylnym, gdyż może powodować to złożenie się oparcia i poważne uszkodzenia ciała użytkownika.

**UWAGA:** Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIEWOLNO używać produktu. Więcej informacji u wytwórcy.

**UWAGA:** W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

**UWAGA:** W przypadku nieprawidłowego korzystania z wyrobu może zaistnieć ryzyko wywrócenia się. Prosimy o przestrzeganie zaleceń dotyczących wsiadania/zsiadania/poruszania się.

### **Przeznaczenie**

Produkt jest przeznaczony do wygodnego transportu osób o ograniczonej zdolności lub braku zdolności chodzenia. Wózek jest zaprojektowany do transportu jednej osoby.

### **Zastosowanie/wskazania**

Wózek inwalidzki służy do indywidualnego transportu osób niepełnosprawnych po urazie rdzenia kręgowego, z porażeniem mózgowym, oraz z różnymi uszkodzeniami kończyn dolnych, chorobami nerwowo- mięśniowymi, po urazach mózgowo-czaszkowych czy dla pacjentów geriatrycznych. Przeznaczony jest również dla osób chcących aktywnie i komfortowo uczestniczyć w życiu codziennym.

### **Przeciwwskazania**

Przeciwwskazania do pozycji siedzącej. Stany wymagające stabilizacji górnego odcinka kręgosłupa oraz głowy. Pacjenci z zaburzeniami psychicznymi nie powinni pozostawać w wózku bez opieki.

## **BEZPIECZEŃSTWO**

### **Wejścia, drzwi**

Najbezpieczniejsza obsługa wózka odbywa się na poziomej podłodze wolnej od wszelkich przeszkód. Jeśli jest to możliwe, należy zawsze korzystać z ramp podczas wjeżdżania lub wyjeżdżania z budynku. Trzymanie rąk na uchwytach do pchania umożliwia zachowanie maksymalnej równowagi.

### **Pochylenie się**

Nie wychylać się z boku wózka, gdyż może prowadzić to utraty równowagi i upadku.

### **Poruszanie się po wzniesieniach**

- Nie wykonywać skrętów na wzniesieniach z powodu ryzyka wywrotki.
- Podczas asystowania, poruszają się prosto do góry. Jeśli zachodzi potrzeba poruszania w dół, należy iść tyłem aż użytkownik znajdzie się na poziomym podłożu.

### **Krawężniki**

- Jeśli jest możliwe należy zawsze korzystać z pomocy opiekuna (w przypadku poruszania się z opiekunem wózek musi być zaopatrzony w uchwyty do pchania).
- Unikać mocnych wstrząsów podczas zjeżdżania z krawężnika. Wstrząsy mogą mieć niekorzystny wpływ na wózek.
- Nie wolno pod żadnym pozorem próbować pokonywać krawężnika, którego wysokość przekracza wysokość normalną.
- Należy zawsze zachować ostrożność podczas pokonywania krawężników lub wykonywania skrętów na wzniesieniach i nie wolno nigdy poruszać się tyłem na wózku bez pomocy opiekuna.

### **Schody**

- Należy zawsze korzystać z pomocy dwóch lub więcej opiekunów. Nachylić wózek do punktu równowagi. Jeden z opiekunów (z tyłu) trzyma wózek na pierwszym stopniu opierając ręce mocno do podniesienia. Drugi opiekun, przytrzymując stałą część ramy przedniej podnosi wózek powyżej stopni, podczas gdy pierwszy opiekun umieszcza jedną stopę na następnym stopniu i powtarza czynność.

- Nie wolno pokonywać schodów jadąc do przodu.
- Nie używać schodów ruchomych. Należy używać windy.

### Tapicerka

- Tapicerka wykonana jest z czarnej skóry PVC, a warstwa wewnętrzna jest wzmocniona tkaniną i gąbką, dzięki czemu cały wózek jest bezpieczniejszy i trwalszy oraz łatwy do czyszczenia.
- Wózek należy przechowywać z dala od źródeł ognia, które mogą spowodować obrażenia ciała użytkownika i uszkodzić wózek.
- Z tyłu oparcia umieszczona jest kieszonka.

### Koła

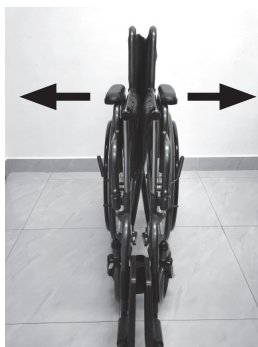
- Przednie 8-calowe koła posiadają pogrubiony metalowym widelec, który jest bardziej wytrzymały.
- W tylnym kole zastosowano solidną 24-calową oponę, która jest odporna na wstrząsy, zużycie i posiada długą żywotność.
- Koła są przymocowane na stałe.

### Zakres dostawy

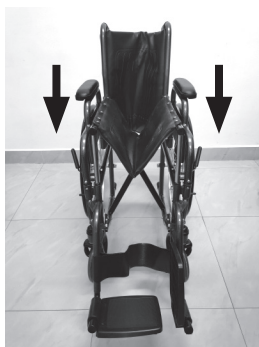
- Wózek
- Dwa podnóżki
- Pas stabilizujący łydki

### Rozkładanie wózka

- Wózek należy ustawić tylnymi kółkami do siebie.
- Rozchylić rączki wózka w kierunku do zewnątrz (ilustracja 1)
- Ustawić wózek przednimi kółkami do siebie.
- Ramy siedziska należy docisnąć aż do całkowitego rozłożenia wózka. (ilustracja 2 i 3)
- Aby zamocować podnóżki, należy zawiesić uchwyty mocowania podnóżka na wieszakach podnóżka oraz obrócić je maksymalnie do wewnątrz aż do momentu zablokowania blokady podnóżka i słyszalnego charakterystycznego kliknięcia.
- Upewnić się, że podnóżki zostały zablokowane.
- Następnie należy rozłożyć platformy podnóżków.
- Pas stabilizujący łydki należy przypiąć za pomocą rzepów na ramach podnóżków, przewlekając je przez oczka podnóżków.



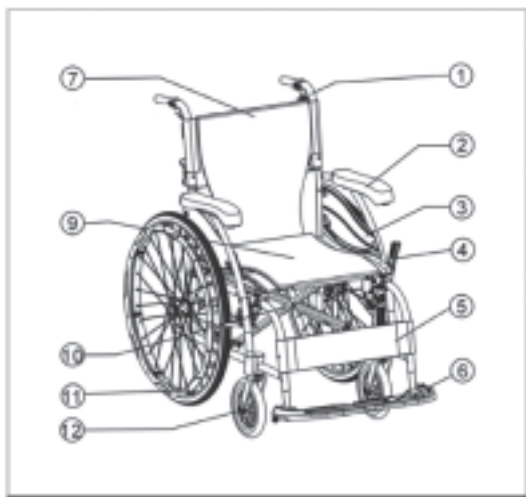
1



2



3



Wykaz elementów:

1. Uchwyt do pchania
2. Podłokietnik
3. Panel boczny
4. Hamulec
5. Pasek oparcia na łydki
6. Stopień podnóżka
7. Tapicerka oparcia
9. Tapicerka siedzenia
10. Rama krzyżakowa
11. Koło tylne
12. Kółko przednie

### Mechanizm hamulca

- Aby włączyć hamulec należy pociągnąć dźwignię hamulca w kierunku koła przedniego do momentu w którym hamulec będzie ciasno przylegał do koła tylnego.
- Należy upewnić się, że dźwignia hamulca nie odbije samoczynnie podczas próby ruszenia wózkiem.
- Aby wyłączyć hamulec należy pociągnąć dźwignię hamulca w stronę koła tylnego.
- Aby zmienić położenie mechanizmu hamulca należy kluczem poluzować śrubę.
- Przesunąć cały mechanizm w stronę koła bądź w przeciwną stronę i dokręcić śrubę.
- Po ponownym załączeniu hamulca, koło nie powinno obracać się (test poprawności regulacji przeprowadzić na wózku z pacjentem).

### Przygotowanie wózka do użytku

Przytrzymać uchwyt i rozłożyć złącze tylne do momentu, gdy da się usłyszeć charakterystyczny dźwięk. Przytrzymując podłokietniki pociągnąć od siebie. Kierując palce do środka trzymając dłoń na ramie pchać do dołu, aż siedzenie obniży się całkowicie. Upewnić się, czy rama jest pewnie osadzona w uchwycie.

### Użytkowanie

- Po rozpakowaniu opakowania należy sprawdzić czy zawiera ono wszystkie części zgodnie z wykazem elementów.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy nie posiadają widocznych uszkodzeń mechanicznych. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z wytwórcą.
- Nie używać wózka dopóki wszystkie jego elementy nie zostały właściwie połączone.

## Parametry

### Konstrukcja stalowa

|                        |         |
|------------------------|---------|
| Maksymalne obciążenie: | 115 kg  |
| Całkowita wysokość:    | 90 cm   |
| Całkowita długość:     | 89 cm   |
| Całkowita szerokość:   | 65 cm   |
| Wysokość siedziska:    | 50 cm   |
| Szerokość siedziska:   | 45 cm   |
| Głębokość siedziska:   | 40 cm   |
| Wysokość oparcia:      | 39 cm   |
| Waga:                  | 16,7 kg |



TEN ZNAK OZNACZA MAKSYMALNĄ WAGĘ UŻYTKOWNIKA

**UWAGA:** Podczas użytkowania i obsługi wózka oraz podczas jego składania i regulowania mechanizmów może zaistnieć niebezpieczeństwo uwięźnięcia i/lub ściśnięcia części ciała użytkownika/osoby towarzyszącej w otworach/szczelinach pomiędzy elementami. Należy wykonywać te czynności szczególnie ostrożnie. Po zakończeniu regulacji ustabilizować pozycję poprzez dokładne dokręcenie nakrętek/śrub.

### Przegląd i konserwacja

Przed rozpoczęciem jazdy, należy sprawdzić poniższe pozycje. Jeśli zostaną wykryte jakiegokolwiek awarie, należy skontaktować się z serwisem w celu przeprowadzenia dodatkowego przeglądu wózka przed jego użyciem.

Sprawdzić hamulce pod kątem zużycia, uszkodzeń. Wymiana lub regulacja hamulców powinna być przeprowadzona przez autoryzowany serwis.

Sprawdzić, czy uchwyty na ręce nie są uszkodzone i bezpiecznie przymocowane.

Przed użyciem wózka należy sprawdzić, czy wszystkie śruby oraz nakrętki są dokręcone. Sprawdzić wszystkie części pod kątem zużycia i w razie potrzeby wymienić. Sprawdzić wyregulowanie wszystkich części. Sprawdzić hamulce, czy pracują poprawnie.

Koła oraz opony powinny być sprawdzane okresowo pod kątem pęknięć i zużycia i w razie potrzeby wymieniane na nowe przez autoryzowany serwis.

### Czyszczenie

Aby przedłużyć żywotność wózka, zaleca się, aby czyścić go okresowo (najlepiej codziennie) szczególnie, jeśli jest używany w deszczową lub śnieżną pogodę. Zalecamy, aby nie korzystać z wózka podczas deszczu lub śniegu. Jeśli podczas poruszania się wózkiem przypadkowo napotkamy deszcz, zaleca się znalezienie schronienia. Jeśli nie istnieje możliwość znalezienia schronienia, należy skierować się do punktu przeznaczenia.

Tapicerkę i ramę można czyścić środkami do dezynfekcji oraz aparatami ciśnieniowymi i parowymi.

Należy na bieżąco usuwać zanieczyszczenia np.: nici, włosy itp. z ruchomych elementów wózka (koła, podnóżki).

Regularnie usuwaj zanieczyszczenia z elementów tekstylnych.

Dla zachowania parametrów użytkowych wyrobu niezmiernie ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości, oraz sposób przechowywania. Składowanie w pomieszczeniach o bardzo wysokiej wilgotności (łaźnie, pralnie itp.), lub na wolnym powietrzu, w połączeniu z brakiem higieny spowoduje szybką utratę parametrów użytkowych i estetycznych.

Nie wystawiaj wózka na działanie ekstremalnych warunków pogodowych (deszcz, śnieg bardzo silne słońce), gdyż pewne elementy mogą zmienić kolor.

**Nie wolno stosować:**

- ostrych szczotek i twardych przedmiotów,
- żrących środków czyszczących/rozpuszczalników.

**Rama**

Wytrzeć za pomocą wilgotnej szmatki. Można również używać środków do dezynfekcji powierzchni oraz agregatów ciśnieniowych lub parowych ale należy unikać stosowania rozpuszczalników.

**Tapicerka**

Do czyszczenia tapicerki można używać środków/pianki do czyszczenia tapicerki. Można również używać środków do dezynfekcji powierzchni oraz agregatów ciśnieniowych lub parowych ale należy unikać stosowania rozpuszczalników.

**UWAGA:**

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniami konserwacji, nieodpowiednim serwisowaniem bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

**UWAGA:** W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

**SKŁAD PRODUKTU:**

Tapicerka siedziska oraz oparcia wykonana jest z czarnej skóry PCV, a warstwa wewnętrzna jest wyposażona w tkaninę wzmacniającą. Przednie koła wykonane są z 8-calowych kół PVC, z pogrubionymi żelaznymi przednimi widelcami. Rama wykonana jest ze stali.

**UTYLIZACJA:**

Odpad komunalny, prosimy o zutylizowanie zgodnie z obowiązującymi ogólnymi warunkami utylizacji.

## KARTA GWARANCYJNA

Model: .....

Numer Seryjny: .....

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedającego: .....

- 1) ANTAR Sp. J., 03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43, niniejszym udziela 12-miesięcznej gwarancji na wózek inwalidzki, począwszy od daty nabycia produktu przez Kupującego. Dla produktów, których zakup jest refundowany przez Narodowy Fundusz Zdrowia, okres gwarancji jest przedłużony i obejmuje połowę okresu użytkowania podanego w Rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został podany w Rozporządzeniu w miesiącach lub latach.
- 2) W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się do wykonania napraw niezbędnych do przywrócenia odpowiedniego funkcjonowania produktu, w okresie 14 dni od daty otrzymania produktu przez serwis wraz z dowodem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
- 3) ANTAR zastrzega sobie prawo do wymiany produktu w przypadku uznania, że koszty naprawy nie są opłacalne. Naprawa lub wymiana wadliwych produktów nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji.
- 4) W przypadku stwierdzenia, że produkt działa nieprawidłowo, należy go niezwłocznie przesłać na adres ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem sprzedaży.
- 5) Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać instrukcję i postępować zgodnie z jej postanowieniami. Korzystanie z produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwołalną utratę gwarancji.
- 6) Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych zewnętrzną siłą mechaniczną, obciążeniem przekraczającym maksymalną dopuszczalną wagę użytkownika zgodnie z opisem w instrukcji, a także kontaktem produktu z alkoholem, tłustymi substancjami lub benzyną. Gwarancja nie obejmuje części podlegających normalnemu zużyciu podczas użytkowania, takich jak łożysko, elementy gumowe i inne.
- 7) Produkt przekazywany do serwisu w związku z reklamacją nie może spowodować epidemii.
- 8) NINIEJSZA GWARANCJA JEST WAŻNA WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (RACHUNEK, PARAGON, FAKTURA). W PRZYPADKU REKLAMACJI NALEŻY ZAŁĄCZYĆ DOWÓD ZAKUPU. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA PRODUKTÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NARODOWY FUNDUSZ ZDROWIA, NALEŻY ZAŁĄCZYĆ KOPIĘ ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE.
- 9) Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z numerem seryjnym produktu nie będą uwzględniane.



ANTAR Sp. J.  
03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43  
Polska  
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30  
www.antar.net e-mail: antar@antar.net

